דער „אידישער זשורנאל"

ה. זיינבערג פרעזידענט און דזשענעראל מענעדזשער

די איינציגע אידישע טעגליכע צייטונג אינ'ם פראווינץ אמעריקא

מענעדזשמענט דזשואיש פאבלישינג קאמפאני לימיטעד—אדריסנעבער

251-253 קווין סט. וועסט טעלעפאן עדעלייר 3967

סובסקריפשאן פריים: 5.00 א יאהר איינצעלנע קאפ 2 סענט

ווען צרות שטיגען אריבער דעם גרענעץ

פון י. ב"ם

אינ'ם לעבען קומט אפט מאהל איים. צו זערן פערשיעדענע ליידען, צרות וועלכע טרעפען אינערוואַרטעט. און עס איז אינטענליך איבערצו האלטען זיי. שמערצען וועלכע פרעסען זיך טיעף איין אין הארצען. און לאזען אייביגע סמנים אויפ'ן מענשען. דאך געלינגט פיעלע מאהל זיך צו בעפרייען פון זיי און פארזעצען דעם לעבענס קאמף.

מיר אידען האבען שוין פאר צרות קיין מורא ניט. עס איז פריהער בעוואוסט געוואָרען די טרייסט. און פאסירט ביי ארגענדע וועמען געוויסע ליידען איז געגנוג, אז ער זאל א טראכט געבען וועגען דעם אמאליגען „איב" דורכבלעטערען דאס געשריעבענע וועגען א מענשען. וועלכער האט אלעס פערלוירען. א מענש וועלכער איז געפיינגט געוואָרען מיט די שווערסטע יסורים. און דאך די האפנונג ניט פערלוירען.

די צרות שמערען אין ליידען. וועלכע דערצעהלען פון דעם אמאליגען איב. וועלכער האט וויינינגסטענס געהאט דריי פריינד וועלכע האבען איהם געטרייסט און האפנונג געגעבען אלעס איבער צו טראגען. זענען ווי גאר ניט ווען מען וועט זיי פערגלייכען. מיט דעם וואס עס איז א"ם געשטאנען א יונגע שעדנע אידישע מיידעל אין טאראנטא.

גוטע פריינד זענען ווי א באלזאם. אין צייט פון א צרה. אויב פריינד זענען נייטיג אין דער צייט פון א שמחה, זענען זיי געוויס נייטיגער ווען אין אומגליק פאסירט. ווייל דאמאלס פערליערט זיך דער מענש בעגרייפט ניט וואס מיט איהם טהוט זיך. עס דאכט זיך איהם אז אלעס איז שוין פאר איהם פערלוירען. גוטע פריינד אבער קענען דאמאלס וויינינגסטענס פאר איהם א טרייסט געפינען.

איהר אידישער נאמען איז כתיה. געבוירען אין רוסלאנד. ביי ניט פערמעגליכע עלטערען. וועלכע האבען געהאט דאס גלוק צו וואוינען אין קישענאוו. און אין צייט פון פאגראם. אינטער דעם אמאליגען רעזשים. האט זי די עלטערען פערליערען, און דער זעלבער מערדער וועלכער האט פון איהר דאס ליעבסטע און טייערסטע געריסן. האט זי אומגלקליך געמאכט אויפ'ן לעבען.

צו יונג איז זי געווען איהר זעהטאג צו בעגרייפען. נאך קיין דריי צעהן יאהר איז זי ניט אלס געווען. און די פארבליבענע פאמיליע איהרע. האבען זי מיט איהר שאנדע אין אמעריקא געשיקט.

די צרות וועלכע האבען דאס אמאליגע קינד געטראפען. האבען דאס מאלס זייער צייטיג ניט ערלייכט. צו יונג איז זי דאמאלס געווען. דעם שמערען צו פיהלען. און ווי א רייז וועלכע איז עטוואס פערפלעקט געוואָרען. האט זי דאך איבערשטיענען אלעס. און ווייטער געבליהט.

דער שאפ איז איהר ציעל געוואָרען. די מאשין איהרע עלטערען. איהר שפייזער. מיט השק האט זי זיך צו דער ארבייט גענומען. אום צו פארגעסען איהר פערגאנגענהייט.

דאמאלס האט זיך איהר בעל הבית צו איהר גענומען. און פרישען אומגליק אויף איהר געבראכט. צו שעהן איז זי ביי דער מאשין צו זיצען. ער האט פאר איהר פיעל לייכטערע ארבייט. זי קען זיך ארומדרעהן אכטונג געבען אויף אנדערע ארבייטער. דוקן זי וועט גאר וועלען. ניט בעגריפען האט דאס קינד. וואס פאר א וואלקען עס רוקט זיך צו איהר. זי האט געדענקט. אז ענדליך וועט איהר עלענדקייט אויסזעהן. און איז לייכט א צווייטער קרבן געוואָרען .....

דאס מאהל אבער האבען שוין די צרות דעם ציעל געטראפען פאר שאנדע האט זי דעם שאפ פערלאזען. עלענד. איינזאם. אהן געלד אהן אהיים. אהן א פריינד. האט זי איבער די גאסען געבלאנדשעט. ביז זי איז ארעם־טירט געוואָרען און איז אבגעשיקט געוואָרען אין א הייז פון עלענדע קרבנות.

פון יענעם פלאץ איז זי איבערגעשיקט געוואָרען אין א קריסטליכען אנשטאלט וואו מען האט געדארפט אכטונג געבען אויף איהר אין דער צו־קינפט. און ניט קוקענדיג וואס אונטער די אומשטענדען אין וועלכע זי האט זיך געפונען. איז איהר אינמעגליך געווען עפעס צו טהון. האט מען די שווערסטע ארבייט איהר געגעבען. פיער שטונדען אין טאג האט זי די פאד לאגעס וואשען געמוזט. עסען האט זי צו דער זאט ניט בעקומען. אלס אידישע מיידעל איז זי פון יעדען געמיידעלט געוואָרען. און אנשטאט זיך אוים צו בעסערען. האט זי בלסלעכווייז אנגעפאנגען איהר פערשטאנד צו פערליערען. ביז זי האט דערגרייכט צו דער שטופע פון משוגעת.

דריי יאהר איז זי אין יענעם אנשטאלט געהאלטען געוואָרען. קיין איד האט פון איהר ניט געוואוסט. קיין איד האט איהר געזעהן. און ביים לעכווייז האט זי ניט גאר פערגעסען אז זי איז א אידישע מיידעל. גאר זי האט אין גאנצען פערגעסען דאס און ווער זי איז. געוואיינט געוואָרען מיט איהרע צרות. און געבויגען זיך אונטער זיי.

די צרות האבען זייער ווירקונג געהאט. דאס יונגע מיידעל איז פון זינען ארונטער. עלטער געוואָרען פאר דער צייט. דער יונג־שעהנער קאפ איז פול מיט קייטשען געוואָרען. און שווער איז פאר איהר א מענשען צו דערקענען.

אן עלענד פערלאזטע געפינט זי זיך יעצט אין א היענען האספיטאל. וואו זי ווערט געהאלטען אינטער דעם אויפזיכט פון די פרומע קריסטען. וועלכע לאזען קיין אידען צו איהר ניט צו. און ווארטען זי צוריק צו נעה־מען אונטער זייער שוץ. אזוי שנעל ווי זי וועט זיך בעסערען אנפאנגען.

דאס לעבען אין האספיטאל. האט אבער אן ענדערונג אויף איהר לעבען געמאכט. עס איז איהר געלונגען מיט עטליכע אידען זיך צו בעגע־גענען. און זי האט זיך אין איהר אבשטאמינג דערמאהנט. איהרע צרות דערצעהלט. אין הילפע געבעטען. וויינינגסטענס נאך א זייטל אין דער אי־דישער סביבה צו לעבען.

איהרע בארעמהערציגע אויפזעהער. ענטזאגען זיך אבער קאטעגא־ריש אין אידישע הענד זי איבער צו געבען. אין דאס וואהנזיניגע מיידעל ליעבט אין ערוואַרטעט .....

דאס אין אין קורצען דער אינהאלט פון א מענשען וועמענס צרות האב־בען שוין אלע גרענעצען איבערגעשטיגען.

צו אלע ניט בירגער

— פון —

מיליטערישע יאהרען

יעדער ניט בירגער מוז דא־בען ביי זיך אין פאקעט צו יעדער צייט עטוואס אין אי־בערצייגונג. דאס איהר זייט ניט קיין בירגער. און פאר־וואס איהר האט זיך ניט גע־מאלדען צום מיליטער דיענסט צוליעב דער באק־וועמליכקייט פון אזעלכע ניט בירגער.

צוליב דער בעקוועמ־ליכקייט פון אזעלכע ניט בירגער

האבען מיר אראנזשירט דעם נאטאריוס און ראיער

מר. מעריטא בראוז

פיר

היינט

דאנערשטאג אוועגד

פון 7 אויינער אז אוסצומאכען אפידייוועטס

פיר יעדען וועל־כער נויטיגט זיך אין דעם

מיר ניבען אונזער פלאץ, אונזער אר־ארבייט און אונזער צייט

אומזיסט

איהר דארפט בלויז א־צאהלען $1.00 דעם נאטאריוס

איהר קענט זיך אויך וועג־דען דורכ'ן טאג.

מיט אבטונג,

ה. דזוארקין

525 דאנדעס וועסט

געוועזען 145 סט. פעטריק סט

שרעקליכע פאלנען פון א פאגראם

פעטראגראד: —

פון אקערמאן, בעסאראביען גו־בערניע, ווערט מיטגעטהיילט אן דורכ־נעהענדע סאלאטען האבען געמאכט א פאגראם, ביי וועלכען עס זענען פערג־וואלטעט געוואָרען דריי מיידלאך. איינע פון דיעזע אפער האט געענדיגט איהר לעבען דורך זעלבסטמאָרד, די צווייטע איז משוגע געוואָרען, און די דריטע האט מען נעמוזט אפיהרען קיין אדעס ווייל זי געפינט זיך אין א געפעהרליכען צוש־טאנד.

פארזיעגעלטע „טענדערס" אדרעסירט צום אונטערשריבענעם און אינדארסירט „טענדער פאר טעמפאָרערי פייל ברעיקווא טער עט פארט ארטהור אנט". וועלען אנגענומען ווערען אין דיעזען אפיס ביז מאנטאג 4 א זייגער נ. מ. דעם 26־טען נאוועמבער 1917 וועגען דער אויסבוי־ונג פון א צייטווייליגען האפען צו פאר־טהור דיסטריקט פון טהאנדער בעי אוו־ריינ־ריווער אנטעריא.

פלענער און פארמען פונ'ם קאנט ראמט קען מען זעהען אין די „ספעסיפי־קיישאנס" און די פארמען פונ'ם טענדער קען מען באקומען אין דיעזען דעפארט־מענט און אין די אפיסעס פון די דיסט־ריקט אינזשעניערען, עקוויטי בילדינג, מאראנטא אנט; סאלט סט. מערי, אנט. און פארט ארטהור, אנט.

פערזאנען וועלכע שיקען אריין טענ־דערס ווערען אויפמערקזאם געמאכט דאס קיינע טענדערס וועלען ניט גענומען ווע־דען אין אנבאטראכט סיידען זיי וועלען ווערען אויסגעמאכט אויף די גערדזוקטע פארמען וועלכע מען קען באקומען, און אונטערשרייבען מיט די איינגעגע אונטער שריפטען. אנגעבענדיג זייערע באשעפט־גונגען און אדרעסען פון זייערע וואוינונ־גען. אין פאל ווען א פירמא, שיקט אריין א טענדער, מוז זיין די פאקטישע אונטער שריפט. און די באשעפטיגונג, דער היים אדרעס פון יעדען איינציגען פון דער פיר מא. אנגעגעבען.

יעדער טענדער מוז ענטהאלטען אן אפצעפטירטען טשעק אויף א נעטשארטער טער באנק. און אויסגעמאכט אויפ'ן נאָ־מען פונ'ם האנאריבעל דער מיניסטער און פאבליק ווארקס. אויף דער סומע צעהן פראצענט פון דער סומע וואס דער טענ־דער באטרעפט. וועלכער וועט פארפאלען ווערען אויב דער פערזאן וועלכער שיקט אריין א טענדער ענטהאלטן זיך אבצומאַ כען א קאנטראקט ווען מען נעהמט אז זיין טענדער אדער פארפעהלט פארטיג צו מא כען די ארבייט פונ'ם קאנטראקט. אויב דער ווערט ניט אנגענומען וועט דער טשעק ווערען צוריקגעשיקט.

דער דעפארטמענט פארפליכטעט זיך ניט אנצונעהמען דעם בילינגסטען אדער אירגענד וועלכען טענדער.

אנמערקונג — בלוי פרינטס קען מען באקומען אין דעם דעפארטמענט פון פאב־ליק ווארקס אויב מען לענט איין אן אפצעפטירטען באנק טשעק אויף דער סו־מע פון $20 אויסגעמאכט אויפ'ן נאמען פונ'ם האנאריבעל דער "מיניסטער פון פאבליק ווארקס". וועלכער וועט ווערען צוריק געגעבען אויב דער וואס שיקט אריין א טענדער וועט אריינשיקען א רעגעלען אנבאט".

ביי ארדער,

ר. ס. דעסראטשערס,

סעקרעטערי.

דעפארטמענט פון פאבליק ווארקס.

אטאווא, נאוועמבער 3 1917

ציימונגען וועלען ניט קריגען באצאהלט פאר דיעזען אדווערטייזמענט אויב זיי שטעלען אריין אהן דער אויטאריטעט פונ'ם דעפארטמענט.

קעש

פון 162 עגנעס סטריט

מופט

אין 145½ קווין וועסט

און מאכט אן אפענינג סייל.

דער ערעפענונג וועט זיך אנפאנגען דעם 14־טען נא־וועמבער.

The G. KASH Jewellery Co. 145½ Queen St. W.

וואָרום ניט פאטראניזירט הון קאפלאן

הון קאפלאן דארף פאטראניזירט ווערען פון אלע אידען יעדער ווייס וואָרום, פאטראניזירן הון קאפלאן מיינט דאס איהר טהוט אייער מענשליכע פליכט צום ריכטיגען פערזאן וועלכער האט עס פערדיענט אין די לעצטע 11 יאהר אין טאראנטא.

הון קאפלאן מוהל ומסדר קדושין 73 בראנזוויק עווענו. טעלעפאן קאלעדזש 4149 — אפיס טעלעפאן אנעלטע 239.

מאנטרעאלער אידישער קאפיטאן געפונען טויט אויפ'ן שלאכטפעלד

אלעקס סאלאמאן מאנטרעאלער אידישער קאפיטאן צוזאמען מיט אן אבטהיילונג פון 10 אידישע סאלדאטען געפונען טויט אויפ'ן שלאכטפעלד.

מאנטרעאל נאוו. 7

מיט אן איבערגעשניטענער האלז פון אויז אויער ביז'ן צווייטען. איז אויפ'ן שלאכטפעלד געפונען געוואָרען דער אי־דישער קאפיטאן אלעקס סאלאמאן צוזא מען מיט 10 סאלדאטען פון זיין פלאר־טאן.

קאפיטאן סאלאמאן איז פון מאנ־טרעאל ער איז געווען דער קאפיטאן פונ'ם אידישען באטאליאן וועלכער איז ארגאני־זירט געוואָרען דארטען לעצטען יאהר.

ער צוזאמען מיט אן אבטהיילונג סאל־דאטען פון זיין באטאליאן זענען ארויס פון די טרענטשעס דעם 15טען אויגוסט און האבען זיך מעהר ניט צוריקגעקעהרט

מען האט די סאלדאטען ניט געקענט געפינען און ערשט יעצט האט מען זיי גע־פונען אלע זענען געשטארבען מיט'ן זעל־בען טויט זייערע העלזער זענען געווען אויסגעשניטען, און עס איז ניט באקאנט אויב זיי האבען דעם טויט באקומען פון די הענט פונ'ם שונא אדער זיי האבען עס אליין געטהון אבי ניט אריינפאלען אינ'ם שונא'ס הענט, אלענפאלס זיי זע־נען געפאלען ווי העלדען און זייער טויט וועט בלייבען א געהיימענים.

אלעקס סאלאמאן איז געווען א גא־הענטער קרוב פונ'ם ענגלישען מיניסטער פאר אינערליכע אנגעלעגענהייטען הער־בערט סעמיועלס.

LOEW'S

לאעוו'ס יאנג סטריט טהעאטער

אונאונטערבראכען

12 מיטאג ביז 11 נאכמיטאג

נאכמיטאג 10 סענט, 15 סענט, אבענד 10 סענט 15 סענט און 25 ס.

פון 6800 — די קלאס וואָרעוויל. — באפעהלס רעזערווירט.

די וואך פון מאנטאג דעם 5־טען אקט.

דער „שריעק" פון סיזאן, מארקוס לאוס פיהרט אויף

„דער אדווענטוריסט" מיט קיטי גארדאן אין דער הויפט ראלע

א שפאנענדע דראמא פון מאדערנעס לעבען, אן ערצעהלונג פון א פרוי וועלכע איז געליעבט געוואָרען פון פיעלע מענער אבער זי האט בלויז ליעב געהאט איינעם פון זיי, אבער וועלכער האט ליעב געהאט איהר איינגעגע שווערסטער מעהר פון אלעמען. עס ווערען אויך געוויזען די לעצטע פאסאַ־גען אין קליידער. יעדע פרוי דארף זעהען דאס בילד.

זיעבען אויסנאהמע וואָרעוויל אקטען. מיט א קאמעדיע בילד.

EATON'S COAL

The Very best, Phone College 1036

איטאנ'ס קויהלען

די בעסטע אין מארקעט גאראנטירט יעדען טאן

טעלעפאן קאלעדזש 1036

מיר מאכען אייערע אלטע קליידער ניי

ל. וויהייט און סאנס

בעסטע אידישע קלינערס, פארבע רס און פרעסערס.

270 קווין סט. וועסט טעלעפאן אדלייד 2015.

פעקטאָרי 135 וויליאם סט. טעלעפאן אדלייד 1673

מיר פערענטען פול דרעס סוטס סילק העמד פיר התונות אונד בעלער.

ארדערט אייערע קוילען ביי

יאנעזווער בראדערס

טעלעפאן מיין 6886

וואו איהר בעקומט בלויז ראדזשערס קויהלען מיט דאדזשורס טיקעטס טעק. אפיס 104 פארלאמענט

ארדערס יעצט ווייל נאכהער וועט זיין צו שפעט.

זויבטיג פאר סטארקיפערס און פעדלערס!

מיר האבען שוין אוזער פול ליין מענ'ס, ליידיעס און קינדערשע סוועטערס, אונטערוועיר, סטאקינגס, סאקס, פענטס, אנזערהאלס, און פערשיעדענע דריי גודס וועלכע מיר האבען געקויפט לעצטען יאהר דא־פיר קכנען מיר פערקויפען ביליגער ווי אנדערע האלסיילערס.

פרובירט אונז בעפאר איהר נעהט אין אנדער פלאץ. מיר זעליווערען ארדערס איבער גאנץ קענעדע.

קאפלאן און קאמפ.

229 קווין סט. וועסט טאראנטא טעל. אדלייד 3772

טעלעפאן — מיין 3175 רעזידענס — קאלעדזש 2432

110 טשעסנאט סטריט

דזשי ענד בי מאטאר טראק קאמפאניע

מיר זענען פארברייטעט צו מוזפען אייער פורניטשער, באגאזש, פיאנאס. מיר מופען און „שיפ ען" ביי עקספערטען. מיר פאקען און דעליווערען צו יעדער סטיישאן. מעסיגע פרייזען.

G. and B. Motor-Truck Co.
110 CHESTNUT ST.

פאקטאר און שולמאן

באריסטערס, סאליסיטארס

לאא אפיס

וועזלי בילדינג, 299 קווין סט. וועסט קארנער קווין און דזשאהן סט.

מאראנטא.

טעלעפאן אדעל. 3157.

אברהם סאחען

באריסטער

נאטארי פאבליק

קאמישאנער פיר נעהמען אפידייוויטס

Office, Sun Life Building
60 VICTORIA STREET
Main 9084
Residence, 7 Salem Ave. JUNCTION 1845

ד"ר ס. פערלמאן

דענטיסט

341 באטהורסט סט.

(נענען ארטהור סטריט).

טעל. קאלידזש 5720

מ. נרייזמאנס

ניו־יארק כשר וואורשט סטאר און דעליקאטעסען האלסייל און ריטייל

קאנטרי ארדער דעליווערט. 70—72 אשטנאט סט

וואן מ'ין 6203

HIPPODROME

מאטינעס 10 און 25 סענס. אונטערגרונד סט. קס. 50 סענס.

די וואך פון מאנטאג דעם 5־טען אקט.

די לעצטע ענגלישע מלחמה בילדער פון דעם

צוריקטרעטען פון די דייטשען אין אראס.

און די קענעדיען אין ווימי רידזש.

דאס בילד ווערט געוויזען 1.55, 4.15 און 8.15 נאכמיטאג.

א וואָרעוויל־פראגראם

פאטראניזיט די איינצינע אידישע ווינדא קלינינג קאמפאני —

מיר אטענדען צו אלערהאנד הויז, פעקטאָרי, אפיסעס און סטאר קליינינג. בעסטע ארבייט צו די בילינסטע פריי־זען. מיר מאכען קאנטראקטען מאָ־נאטליך און יעהר־ליך. 10 טעראלי סטריט. טעלעפאן אדעלייד 3087

וואָרט ניט לאנג, טעלעפאָנירט גלייך

NEW YORK WINDOW CLEANING COMPANY. - 10 TERAULEY ST

פ. דייוויס

פון 167 ענגעס סטריט

נעהט ניט אין די גרויסע דעפארט־מענטס, וואו איהר צאָהלט אייער נעלד פאר גאר ניט. נאָר קומט צו פ. דייוויס וועלכער האט א סטאק פון די בעסטע און סטייליש באָאס סוטס און גוירלס קאוטס, ספעציעלע פרייזען פאר ימים טובים, בילי־ען בעסטע וואָרעס.

קומט אריין מיט אייערע קינדער וועט איהר זיי שענקען אנטהאָן פון די בעסטע קליידער.

האט איהר טראבול מיט אייער עלעקטריק?

אין אייער מאטאר נישט אין גוטען ארדער ?

דאן ווענדעט זיך צו

ווייצמאן

37 Major St. Coll 4561
Main 2835 אדער

סעפריים רום סיסטעם

די וויליאמס

קארטיידזש און סטאריידזש קלי־מעלעפאן קאלעדזש 252

דזשענעראל קארטיידזש אידזשענסס 368 ספדייינא עווע. מאראנטא אנט.

באגאזש, פיאנאס און אלע סארטען פארניטשור נעמופט און געפסטארד. שמוב זאכען נעמופט און נעשיפט ביי עקספרעסען.

ווערהייזער 551 קווין סטריט וועסט צונעשיקטע וועגען. פלעזשור מריפס

ל. י. רעדפערן.

סייפט געלה

ארדערט אייער בייסיקעל יעצט ביי די פיעדלערס בייסיקעל ווארקס 9—157 ענגעס סט.

ש. הימעל פראפ.

טעל. עדלייד 3582

קעש ארדער קרעדיט

די איינצינע אידישע אגענטען פון די קענעדער סייקעל מאָטאָר קאר פאר די C. C. M. רעמבלער בייסיקעלס.

מיר האבען א גרויסען ליין סעקאנד הענד בייסיקעלס בילינער ווי אוצו־ראל. קומט זיך איבערצייגען.

אונזער מאטא, ראיעלע בעהאנד־לונג. ארבייט גאראנטירט.

אויטאמאביל און מעקסעס צו פער־רענטען פאר פריידען און ליידען. מע־לעפאנירט עדלייד 3583

פאטראניזיט אונזערע אדווערטייזער